BREVET DE TECHNICIEN SUPERIEUR

SESSION 2008

EPREUVE DE LANGUE VIVANTE

GROUPE 9

ALLEMAND

Durée : 2 heures

Code : LVE 2 ALL

SPECIALITES	COEFFICIENTS
DOMOTIQUE	1
FLUIDES – ENERGIES - ENVIRONNEMENTS	1
INFORMATIQUE ET RESEAUX POUR L'INDUSTRIE ET LES SERVICES TECHNIQUES	1
SYSTEMES ELECTRONIQUES	1

L'USAGE D'UN DICTIONNAIRE BILINGUE EST AUTORISE.
TOUT AUTRE MATERIEL EST INTERDIT.

Energie-Plus-Haus: Energie sparen und gewinnen

Welcher Bauherr wünscht sich das nicht - ein Haus, das Geld verdient? Das ist kein utopischer Wunschtraum künftiger Hausherren, sondern lässt sich mit der entsprechenden technischen Ausstattung schon heute realisieren. Ob Wärmepumpe, Solar- oder Lüftungsanlage mit Wärmerückgewinnung, wer auf diese Zukunftstechnologien setzt, schont nicht nur den Geldbeutel, sondern auch die Umwelt. Doch es lässt sich noch einen Schritt weiterdenken. Wer die technische Ausstattung seines Hauses intelligent einsetzt und kombiniert, erzielt einen noch größeren finanziellen Nutzen. (…)

Ein „Plusenergiehaus" war Architekt Rolf Disch zu wenig, als er vor rund zwanzig Jahren sein Konzept rund um das Thema Bauen und Wohnen im Einklang mit der Natur entwickelte. So entstand nach und nach eine komplette solare Wohnsiedlung. (...)
Wer heute die Solarsiedlung am Schlierberg bei Freiburg zum ersten Mal besucht, dem wird eines klar: Hier dreht sich alles um die Sonne. Die blau glitzernden Fotovoltaikanlagen auf allen Dächern der rund 50 Reihenhäuser[1] lassen daran keine Zweifel aufkommen. Alle Häuser sind konsequent nach Süden ausgerichtet, so dass die Kollektoren auf den Pultdächern die Sonne effizient einfangen und in Strom umwandeln.

Die solare Energie lässt sich außerdem für direkte solare Raumheizung, Brauchwasser-erwärmung und Heizungsunterstützung nutzen. Das funktioniert so gut, dass die Gebäude in der Summe mehr Energie produzieren als sie verbrauchen. Diese positive Energiebilanz macht sich für die Bewohner mit barer Münze bezahlt[2]. Sie speisen den Strom in das öffentliche Stromnetz realisiert ein[3] und gewinnen dadurch zusätzliche Einnahmen.

Doch ein paar Quadratmeter Solarwärmekollektoren auf dem Dach reichen nicht aus, um ein Haus zum „Plusenergiehaus" zu machen. (…) Um die Energiebilanz zu reduzieren, sind alle Häuser der Siedlung zusätzlich mit einer 35 Zentimeter dicken Dämmschicht wärmegedämmt und besitzen eine aktive Belüftung, bei der die abgehende Innenluft die frische Außenluft vorwärmt. Die weit vorspringenden[4] Dächer schützen vor der hochstehenden Sonne und verhindern, dass die Räume sich im Sommer zu stark aufheizen. Große Panoramafenster dagegen lassen die tiefstehende Wintersonne herein. So herrscht das ganze Jahr ein angenehmes Klima im Haus.

Nach www.solarsiedlung.de/presse

---

[1] das Reihenhaus : la maison mitoyenne
[2] macht sich mit barer Münze bezahlt : rapporte de l'argent
[3] in das öffentliche Netz realisiert einspeisen : alimenter le réseau public d'électricité
[4] vorspringend : proéminent, avancé

TRAVAIL A EFFECTUER PAR LE CANDIDAT

I. COMPREHENSION (10 points)

Vous rédigerez, **en français,** un résumé du texte en faisant notamment apparaître :

- Les caractéristiques techniques des maisons à bilan énergétique positif et les différentes possibilités d'utiliser l'énergie solaire.
- Les avantages pour les propriétaires de ces maisons.

(environ 120 mots)

II. EXPRESSION (10 points)

Vous traiterez en allemand <u>les deux sujets suivants</u>. Ne vous contentez pas d'une énumération mais rédigez !

1. Nennen Sie einige Vorteile – oder auch einige Nachteile – eines Solarhauses !

(entre 50 et 80 mots) (5 points)

2. Wie können Sie erklären, dass alternative, erneuerbare Energien in Zukunft eine größere Rolle spielen werden ? Warum ist es heutzutage sehr wichtig, neue Energieformen zu entwickeln?

(entre *50 et 80 mots)* (5 points)